

Entani Ne

Ragam: Mukhari (22th Mela janyam)

ARO: S R2 M1 P N2 D2 S

AVA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S

||
||

Talam: Rupakam

Composer: Tyagaraja

Version: Ram Kaushik

Pallavi:

Entani Ne Varnintunu Shabari Bhaagyam

Anupallavi

Daantula Vara Kaantalu Jagamanta Nindi Undaga-

Charanam

Kanulaara Sevinchi Kammani Phalamula Nosagi Tanuvu Pulakarinja

Paadayugamulaku Mrokka Ina Kulapati Samukhambuna Punaraavritti

Rahita Padamunu Bondina Tyaagaraajanuturaali Punyambuna

MEANING: (From T.K. Govinda Rao's book)

How can I ("entani ne") describe ("varnintunu") the great good fortune ("bhagya") of Shabari, the old decrepit huntress!

The Lord sought her of His own accord, and gave her Darshana, i.e. His vision. This is an honor which no one among the thousands of spouses ("kantalu") of ascetics ("daantula") in the same world ("jagamanta") could aspire for ("nindi yundaga")!

Shabari worshipped ("sevinchi") him in front of her eyes ("Kanulaara"). She offered ("nosagi") Him, the gem of the solar race, the choicest ("kammani") of fruits ("phalamula") she had gathered with great care and affection. In supreme ecstasy ("pulakarinja") she prostrated ("tanuvu") before Him ("Ina Kulapati") ("paadayugamulaku") obtaining release ("rahita") from worldly ("samukhambuna") bondage ("punaraavritti") and attained Beatitude ("padamunu bondina").

Pallavi:

Entani Ne Varnintunu Shabari Bhaagyam

How can I ("entani ne") describe ("varnintunu") the great good fortune ("bhagya") of Shabari, the old decrepit huntress!

1. ; , r ,m P pnD P || pm md pmG R ; - S ||
En ta ni Ne - - - - - - - - - - - Var

; R , m M ; p d || , P , ; ; pm gr ||
nin tu nu - Shaba - ri- - - Bhaa- -

2.
S - rmR ,m P pnD P || mpdp pmgr g R- g ||
gya En- ta ni Ne - - - - - - - - - - - Var - -

S- R , m M ; p d || , P , ; ; pm gr ||
nin tu nu - Shaba - ri- - - Bhaa- -

3. S - rmR ,m P pnD P || mpdp pmg R,m g R- g ||
gya En- ta ni Ne - - - - - - - - - - - Var - -

S- R , m M ; p d || Dnd N- N D P ||
nin tu nu - Shaba ri- - Bhaa- - gya

4.
pmgr M P p D p || mpdp pmg R,m g R- g ||
En- ta ni Ne - - - - - - - - Var - -

S- R , m M ; p d || pdnd N ; - N D P ||
nin tu nu - Shaba ri- - Bhaa- - gya

5.
pmgr M P p D p || mpdp pmg R,m g R- g ||
En- ta ni Ne - - - - - - - - Var - -

S- R , m M ; p d || pdS ; ,r- sn dp -mg ||
nin tu nu - Shaba ri- - Bhaa- - - gya-

6.
rs - rmR ,m P pnD P || mpdp pmg R,m g R- g ||
- - En- ta ni Ne - - - - - - - - Var - -

S- R , m M ; p d || pdS ; ,r- sn dp -mg ||
nin tu nu - Shaba ri- - Bhaa- - - gya-

7.
rs - rmR ,m pr s n d p || mpdp pmg r g R- g ||
- - En- ta ni Ne - - - - - - - - Var - -

S- R , m M ; p d || SR srgr S,r- sn dp -mg ||
nin tu nu - Shaba ri- - - Bhaa- - - gya-

8.
rs - rmR ,m pr s n d p || mpdp pmg r g R- g ||
- - En- ta ni Ne - - - - - - - - Var - -

S- R , m M ; p d || sr M g r- sn dp -mg ||
nin tu nu - Shaba ri- - - Bhaa- - - gya-

9.
rs - rmR ,m pr s n d p || mpdp pmg r g R- g ||
- - En- ta ni Ne - - - - - - - - Var - -

S- rm r- m M ; m m || mPm g r- R M -P ||
nin - tu nu - Shaba ri- - - Bhaa- - - gya-

10.
pd sr pm- gr s- n d p || mpdp pmg r g R- g ||
En-- ta- ni - Ne - - - - - - - - Var - -

S- R , m M ; m m || mPm g r- R M -P ||
nin tu nu - Shaba ri- - - Bhaa- - - gya-

11.
pd sr pm- gr s- n d p || mpdp pmg r g R- g ||
En-- ta- ni - Ne - - - - - - - - Var - -

S- R , m M ; n d || P ; ; ; rm ||
nin tu nu - Shaba ri- -- - Bha-

(Sgr , n D)

m P , ; ; ; ||
gya - -- --

Anupallavi

Daantula Vara Kaantalu Jagamanta Nindi Undaga-

The Lord sought her of His own accord, and gave her Darshana, i.e. His vision. This is an honor which no one among the thousands of spouses ("kantalu") of ascetics ("daantula") in the same world ("jagamanta") could aspire for ("nindi yundaga")!

; p d , s S , d S || R ; R R r g r g ||
Daan - tula -Vara Kaan ta lu Ja- ga-

R ; ; ; r || s n dp m g rs r m p d ||
vi - -- --

s n D S S , d S || R ; R R r g r g ||
Daan tu la -Vara Kaan ta lu Ja- ga-

R ; ; ; || s r g r s r g r R g s ||
vi - -- --

; p d , s S , d S || R ; R R G R ||
Daan - tula -Vara Kaan ta lu Ja- ga-

p d S pd ds , s S || pd s r pm gg R R ||
Daan tu- la -Vara Kaan- ta- lu- Ja- ga-

gr gs S - r s nd - P || mpdp pmgr M M ||
man-- ta Nin -- di Yun-- ---- da ga

Charanam

Kanulaara Sevinchi Kammani Phalamula Nosagi Tanuvu Pulakarinja
Paadayugamulaku Mrokki Ina Kulapati Samukhambuna Punaraavritti
Rahita Padamunu Bondina Tyaagaraajanuturaali Punyambuna

Shabari worshipped ("sevinchi") him in front of her eyes ("Kanulaara").

; p p , pm grS ; S || ; rm , m P ; P || ; ; ; ; ||
Kanu - laa- - - - - ra Se- vin- - - - - chi- - - - -

; m p , d pm grS ; S || ; rm , m P ; P ||
Kanu - - laa- - - - - ra Se- vin- - - - - chi-

She offered ("nosagi") Him, the gem of the solar race, the choicest ("kammani") of fruits ("phalamula") she had gathered with great care and affection.

; rm , p D N N || p d r s n - d D P ; ||
Kam -mani Phala mu- la- - Nosa gi-

; m p .d pm grS ; gr || gs- rm , m P ; P ||
Kanu -- laa- - - - - ra -- Se- vin- - - chi-

; rm , p D N N || p d r s n - d D P ; ||
Kam -mani Phala mu- la- - Nosa gi-

In supreme ecstasy ("pulakarinja") she prostrated ("tanuvu") to his feet ("paadayugamulaku").

P pm mdP - pm G R || sr pm G R S ; ||
Tanu- vu- Pu- la ka rin- - - chi Paa

N D S R M M || nd ; rs nd D P ||
dayu gamu la ku Mro- - - - kki-

By doing this before Him ("Ina Kulapati") she obtained release ("rahita") ...

; nd , n p , n- d P || ; d p , mgR , M P ||
I na Kula - pati - Samu kham-- buna

... from worldly ("samukhambuna") bondage ("punaraavritti") ...

; r m p d n d d N , || dp - rs n - D , P ; ||
Puna raa- - - vri- tti- Ra - - hi ta

; nd , n p , n- d P || ; d p , mgR , M P ||
I na Kula - pati - Samu kham-- buna

; r m p d n d d N , || dp - rs n - D , P - P ||
Puna raa- - - vri- tti- Ra - - hi ta- Pa

... and attained Beatitude ("padamunu bondina").

M- p d , S , S S || ; R r- Rg rg- R ||
da munu Bon dina Tyaa ga raa- - - ju

; ; ; sr gr - sr || gr - sr gr - R gs ; ||
-- -- - - - - - - - - - - - - - - - -

; ; ; S ; S ||
-- - - - Nee - Pa ||

M- p d , S , S S || ; R r- Rg rg- R ||
da munu Bon dina Tyaa ga raa- - - ju

gs- p d , S , S S || pdsr pm- gr R- R ||
-- munu Bon dina Tyaa ga- raa- - - ju

gr gs rs nd P - P || mpdp pmgr M M ||
nu tu- raa- - - li Pun- - - yam-- bu na

